

# HRVATSKI

## OPĆENITO

Ovaj uređaj (Sl. 1) omogućava daljinsko upravljanje ventilokonvektorom s tri brzine putem dvije sklopke

## RAD

Korisniku su na raspolaganju 2 upravljačke sklopke:

### Birač 3 brzine

Pomoću ovog birača s tri položaja, (A na Sl. 1) može se odabrati brzina (stalna) uključivanja motora ventilokonvektora.

### Birač: Isključeno, Hlađenje, Grijanje

Ovaj birač s tri položaja (B na Sl. 1) omogućava isključivanje ili uključivanje uređaja (u načinu rada hlađenje ili grijanje) kako je opisano u nastavku:

- **Isključeno:** Pomaknite birač na simbol 0: uređaj je isključen.
- **Režim hlađenja:** Pomaknite birač na simbol ❄️ +: uključen je režim hlađenja.
- **Režim grijanja:** Postavite birač na simbol 🔥 : uključen je režim grijanja reguliran termostatom minimalne temperature uključivanja (TM).

Uključivanje zelene LED lampice (C na Sl. 1) na prednjoj strani uređaja označava da je uključen motor ventilokonvektora.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napajanje:	230V~ -15% +10% 50Hz
Maksimalno opterećenje:	5A @ 250V~
Stupanj zaštite:	IP 30
Radna temperatura:	0 °C .. 40 °C
Temp. skladištenja:	-10 °C .. +50 °C
Ograničenja vlage:	20% .. 80% RH nekondenzacijske
Kutija: Materijal:	ABS V0 samogasivi
Boja:	Signalno bijela (RAL 9003)
Dimenzije:	97 x 80 x 37 mm (D x V x Š)
Težina:	~ 104 gr.

## PAŽNJA

- Uređaj priključite na električnu mrežu pomoću višepolnog prekidača u skladu s važećim propisima te s odvojenošću kontakata od najmanje 3 mm na svakom polu.
- Montažu i električno spajanje uređaja mora provesti kvalificirano osoblje u skladu s važećim zakonskim propisima.
- Prije provedbe bilo kakvog povezivanja uvjerite se da je mreža priključena.

Imajući u vidu stalni razvoj svojih proizvoda, proizvođač pridržava pravo provođenja izmjena tehničkih podataka i performansi bez prethodne obavijesti. Kupac ima pravo na jamstvo zbog nesukladnosti proizvoda sukladno europskoj direktivi 1999/44/ CE kao i sukladno proizvođačevoj politici jamstva. Na zahtjev je kod prodavača dostupan cjeloviti tekst jamstva.

## CONTROLO DE TRÊS VELOCIDADES PARA VENTILOCONECTOR

- Alimentação 230 V
- Comutador Off/Arrefecimento/Aquecimento
- Comutador de 3 velocidades

### 3 SPEED FAN-COIL SWITCH

- 230V- power supply
- Off/Cooling/Heating switch
- 3 speed switch

## KRMILNIK S TREMI HITROSTMI ZA VENTILATORSKI KONVEKTOR

- Napajanje 230 V
- Stikalo Izklop/Hlajenje/Ogrevanje
- Stikalo s 3 hitrostmi

## UPRAVLJAČKI UREĐAJ S TRI BRZINE ZA VENTILOKONVEKTOR

- Napajanje 230V
- Sklopka Isključeno / Hlađenje / Grijanje
- Sklopka s 3 brzine

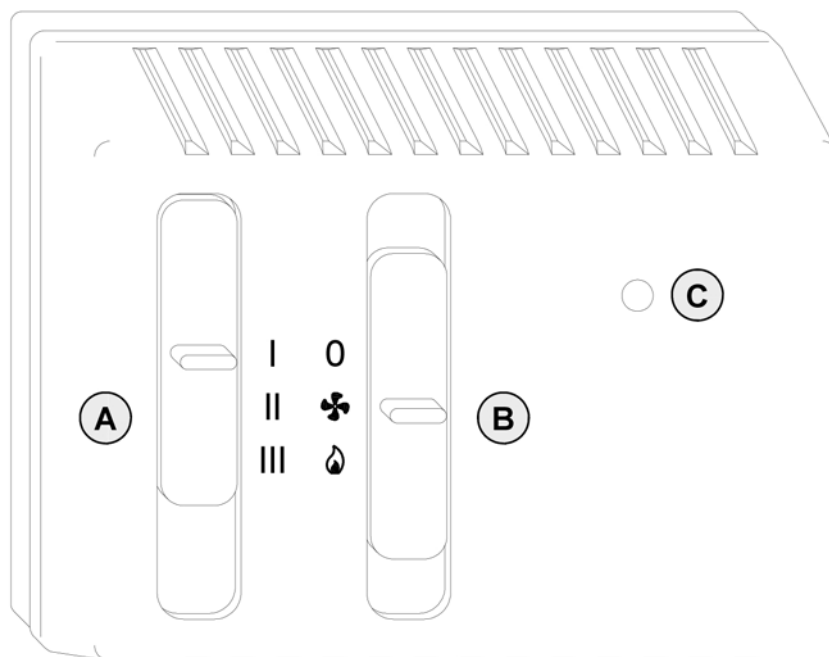
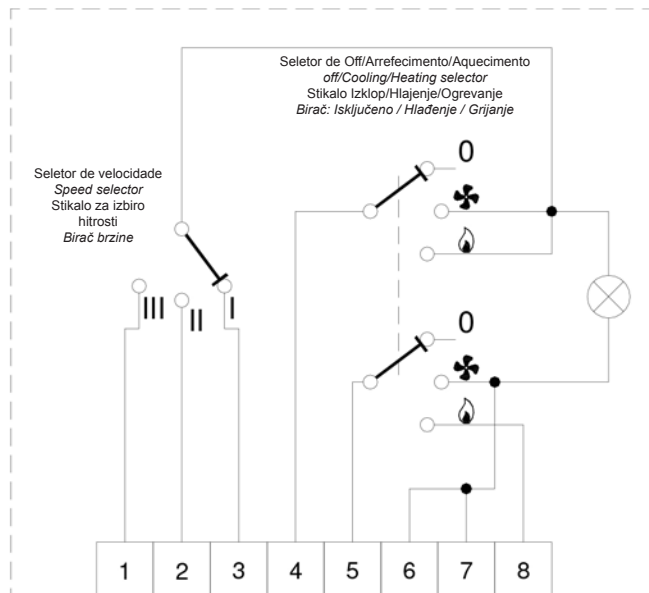
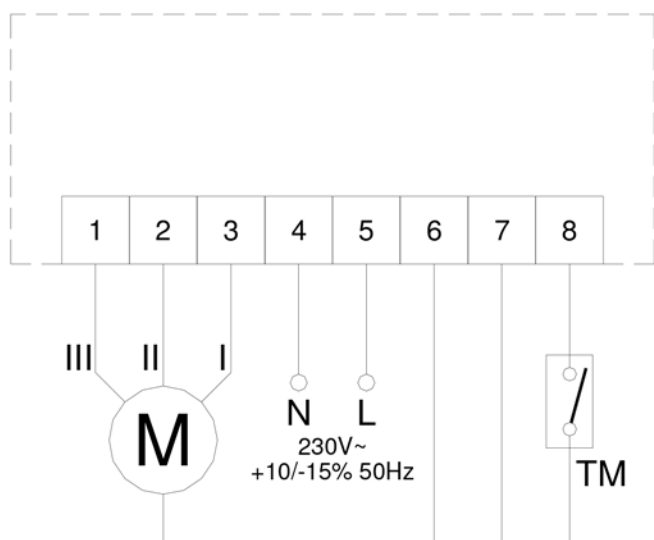


Fig. 1: Aspetto esterno / External aspect / Zunanji videz / Vanjski izgled



**Fig. 2:** Esquema elétrico interno / *Internal diagram* / Notranja električna shema / *Unutarnja električna shema*



O termostato de mínimo TM (externo) só atua quando a função de aquecimento está definida no comutador (B).

*The minimum temperature thermostat TM (external) affects only when the (B) switch is in the Heating function.*

Termostat minimalne temperature TM (zunanji) deluje samo, kadar je na stikalu nastavljena funkcija Ogrevanje (B).

*Termostat minimalne temperature uključivanja TM (vanjski) radi samo kad se funkcija grijanja postavi na sklopki (B).*

**Fig. 3:** Esquema de ligação / *Wiring diagram* / Povezovalna shema / *Shema ožičenja*

## PORTUGUÊS

### GENERALIDADES

Este dispositivo (Fig. 1) permite o controle remoto de um ventiloincubador de três velocidades, através de dois comutadores

### Funcionamento

O utilizador tem à disposição 2 comutadores de comando:

#### Seletor de 3 velocidades

Este seletor de três posições (A da Fig. 1) permite escolher a velocidade (fixa) de ativação do motor do ventiloincubador.

#### Seletor de Off, Arrefecimento, Aquecimento

Este seletor de três posições (B da Fig. 1) permite desativar ou ativar (no modo de Arrefecimento ou Aquecimento) o dispositivo, tal como descrito abaixo:

- **Modo Off:** Posicione o seletor no símbolo 0: o dispositivo é desligado.
- **Modo Arrefecimento:** Posicione o seletor no símbolo ☼+: o modo de arrefecimento é ativado.
- **Modo Aquecimento:** Posicione o seletor no símbolo 🔥: é ativado o modo de aquecimento regulado pelo termóstato de mínimo (TM).

O acendimento do led verde (C da Fig. 1), na parte frontal, indica que o motor do ventiloincubador foi ativado.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação: 230 V~ -15% +10% 50 Hz

Carga máx. conectável: 5 A @ 250 V~

Grau de proteção: IP 30

Temp. de funcionamento: 0 °C .. 40 °C

Temp. de armazenamento: -10 °C .. +50 °C

Limites de humidade: 20% .. 80% RH

non condensante

Recipiente: Material: ABS V0 auto-extinguível

Cor: Branco sinal (RAL 9003)

Dimensões: 97 x 80 x 37 mm (L x A x P)

Peso: ~ 104 gr.

### ⚠️ ATENÇÃO

- **Ligue o aparelho à rede de alimentação através de um interruptor omnipolar, em conformidade com as normas em vigor e com a distância de abertura dos contactos de, pelo menos, 3 mm em cada polo.**
- **A instalação e a ligação elétrica do dispositivo devem ser efetuadas por pessoal qualificado e em conformidade com as leis em vigor.**
- **Antes de efetuar qualquer ligação, certifique-se de que a rede está ligada.**

Tendo em vista o contínuo desenvolvimento dos seus produtos, o fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações nos dados técnicos e desempenho sem aviso prévio.

O consumidor está garantido contra quaisquer falhas de conformidade do produto de acordo com a Diretiva Europeia 1999/44/CE, bem como o documento sobre a política de garantia do fabricante. O texto completo da garantia é disponibilizado pelo vendedor, mediante pedido.

## ENGLISH

### OVERVIEW

This device (Fig. 1) is properly designed for a remote control of fan-coils.

### OPERATION

The controls available on the front cover of the thermostat for the user are two sliders:

#### 3 speed selection

Through this three-position slide selector, (A in Fig. 1), the user can choose the (fixed) speed of the fan-coil motor.

#### Off/Cooling /Heating selector

Through this three-position slide selector, (B in Fig. 1), the user can choose the operating mode of the thermostat as in the following explained:

- **Off Mode:** Set the slider to the position with the symbol 0: the thermostat is turned off.
- **Cooling Mode:** Set the slider to the position with the symbol ❄️+: cooling mode is then selected.
- **Heating Mode:** Set the slider to the position with the symbol 🔥: the heating mode is then selected and controlled by the cutoff thermostat (TM).

The green led (C of Fig. 1) turned on indicates the fan-coil motor activity.

### TECHNICAL FEATURES

Power supply:	230V~ -15% +10% 50Hz
Maximum load:	5A @ 250V~
Protection grade:	IP 30
Operating temperature:	0°C .. 40°C
Storage temperature:	-10°C .. +50°C
Humidity limits:	20% .. 80% RH non condensing
Case:	Material: ABS V0 self-extinguishing
	Color: Signal white (RAL 9003)
Size:	97 x 80 x 37 mm (L x A x P)
White:	~ 104 gr.

### WARNING

- The appliance must be wired to the electric mains through a switch capable of disconnecting all poles compliant to the current safety standards and with a contact separation of at least 3 mm in all poles.
- Installation and electrical wirings of this appliance must be made by qualified technicians and in compliance with the current standards.
- Before wiring the appliance be sure to turn the mains power

In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice. The consumer is guaranteed against any lack of conformity according to the European Directive 1999/44/CE as well as to the manufacturer's document about the warranty policy. The full text of warranty is available on request from the seller

## SLOVENŠČINA

### Splošno

Naprava (slika 1) s pomočjo dveh stikal omogoča daljinski nadzor ventilatorskega konvektorja s tremi hitrostmi

### DELOVANJE

Uporabnik ima na voljo 2 stikali na upravljalne:

#### Stikalo s 3 hitrostmi

S tropoložajnim stikalom (A na sliki 1) je mogoče izbrati hitrost (stalno) vklopa motorja ventilatorskega konvektorja.

#### Stikalo izklop. Hlajenje. Ogrevanje

S tropoložajnim stikalom (B na sliki 1) je mogoče izklopiti ali vklopiti (v načinu Hlajenje ali Ogrevanje) napravo, kot je opisano v nadaljevanju:

- **Način za izklop:** stikalo premaknite na simbol 0: naprava je ugasnjena.
- **Način za Hlajenje:** stikalo premaknite na simbol ❄️+: vklopljen je način hlajenja.
- **Način za Ogrevanje:** stikalo premaknite na simbol 🔥: vklopljen je način ogrevanja, ki ga regulira termostat minimalne temperature (TM).

Prižgana zelena LED lučka (C na sliki 1) na prednji strani pomeni, da je motor ventilatorskega konvektorja vklopljen.

### TEHNIČNE LASTNOSTI

Napajanje:	230 V~ -15 % +10 % 50 Hz
Maks. breme, ki ga je mogoče povezati:	5 A @ 250 V~
Razred zaščite:	IP 30
Delovna temp.:	0 °C .. 40 °C
Temp. skladiščenja:	-10 °C .. +50 °C
Mejne vrednosti vlažnosti:	20 % .. 80 % RH brez kondenzacije
Ohišje:	Material: ABS V0 samogasen
	Barva: Signalno bela (RAL 9003)
Mere:	97 × 80 × 37 mm (D × V × G)
Teža:	~ 104 g

### POZOR

- Napravo priključite na električno omrežje s pomočjo večpolarnega stikala, skladnega z veljavnimi standardi, pri čemer naj bo razdalja odprtine kontaktov najmanj 3 mm na vsakem polu.
- Namestitev in priključitev naprave na električno omrežje mora izvesti pooblaščen oseba in v skladu z veljavno zakonodajo.
- Preden napravo priključite, se prepričajte, da je naprava povezana z električnim omrežjem.

V luči nenehnega razvoja svojih izdelkov si proizvajalec pridruže pravico do sprememb tehničnih podatkov in delovanja brez predhodnega obvestila. Uporabnik uživa garancijo v primeru neskladnosti izdelka v skladu z Direktivo št.1999/44 CE in dokumentom o garancijski politiki proizvajalca. Na zahtevo je pri prodajalcu na voljo celotno besedilo garancijskega lista.